



MOTOSAPA RURIS 5600R





CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de siguranță	4
2.1 Atenționări	4
3. Prezentare generală a utilajului	5
4. Date tehnice	6
5. Alimentarea cu ulei și combustibil	7
6. Verificări pre-operare	8
7. Punerea în funcțiune	9
7.1 Pornirea	9
7.2 Oprirea	9
8. Simptomatică probleme pornire	10
9. Întreținerea	10
10. Declarații de conformitate	12



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenerere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate. Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ATENȚIONĂRI



Avertizare! Pericol!



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea acestor utilaje.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer; trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Nu deteriorați manualul. Pastrați-l pentru consultări ulterioare.



Pericol energie electrică.



Nu folosiți soluții inflamabile în apropierea utilajului.



Evitați contactul cu elementele în mișcare ale utilajului.



Evitați zonele cu temperaturi ridicate ale utilajului.



Nu porniți utilajul în spații închise.

3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI



- 1- Manetă accelerație
- 2- Manetă ambreiaj
- 3- Tub filtru aer
- 4- Rezervor combustibil
- 5- Apărători
- 6- Roți de transport
- 7- Cuțite
- 8- Bumper
- 9- Demaror
- 10- Pompiță de amorsare
- 11- Tobă de eșapament

4. DATE TEHNICE

Motor	General Engine
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere motor	4 CP
Capacitate cilindrică	174 cc
Sistem de aprindere	Electronic
Pornire	Manuală
Transmisie	Pinioane
Carcasă transmisie	Aluminiu
Acționare cabluri	Mecanică
Viteze	1 înainte
Lățime de lucru	550 mm
Adâncime de lucru	≥100 mm
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor combustibil	1 L
Consum mediu combustibil	≤374g/kW/h
Baie de ulei motor	0.5 L
Baie de ulei transmisie	0.8 L
Greutate	35 kg
Accesorizare	2 roți de metal în spate
Freze	16 buc
Garanție produs	24 luni

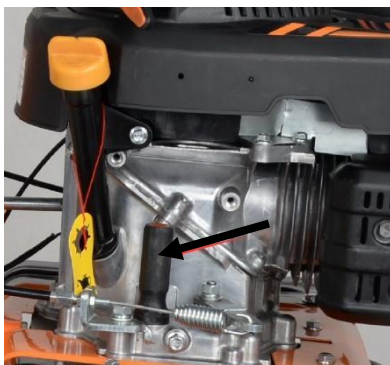
5. ALIMENTAREA CU ULEI ȘI COMBUSTIBIL

Alimentarea cu ulei a motorului

Așezați utilajul într-o poziție stabilă și cu motorul în poziție orizontală. Deșurubați joja, puneți ulei RURIS 4T-Max, până atinge nivelul maxim, marcat pe jojă (capacitatea bii de ulei motor 0.5L) și înșurubați joja evitând orice scurgere de ulei.

Alimentarea cu ulei a reductorului

Se desfilează surubul de alimentare cu ulei al reductorului și se alimentează cu ulei de transmisie RURIS G-Tronic, până la nivelul orificiului filetat (aprox. 0.8L). Înfiletați apoi șurubul, ștergeți și verificați să nu existe scurgeri de ulei.



NU aruncați pe sol uleiul rezidual sau în apă. Cu recipientele în care a fost uleiul și uleiul rezidual se procedează conform legilor în vigoare privind mediul înconjurător.

Alimentarea cu combustibil

La alimentarea cu combustibil, se va ține cont de nivelul maxim de alimentare al rezervorului (sub nivelul orificiului bușon)



6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare mâner al ghidonului (maneta de accelerație, ambreiaj) pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Completarea uleiului:
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei de transmisie în reductor.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
 - Adăugați ulei în filtrul de aer până la nivelul indicat în pahar.
4. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.



7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

7.1 PORNIREA

- Poziționați butonul de pornire pe poziția ON.
- Acționați la maxim maneta de accelerație.
- Amorsați carburatorul cu benzină prin 3-5 apăsări succesive ale pompei de amorsare.



- Se acționează demarorul ușor (cu mâna stângă vă sprijiniți de coarne) până simțiți că motorul opune rezistență, apoi trageți constant. Dacă nu a pornit, repetați acțiunea.

7.2 OPRIREA

- Pentru oprire, se eliberează maneta de ambreiaj, apoi poziționați butonul de oprire pe poziția OFF.

Adâncimea de lucru

Piciorul de reglat a adâncimii de săpat este folosit pentru a controla adâncimea la care se lucrează, poate fi ajustat dacă îndepărtați cuiul și dacă mutați piciorul în sus sau în jos. Cu cât piciorul de adâncime este poziționat mai sus cu atât adâncimea de săpare este mai mare. Înălțimea piciorului va depinde de tipul de pământ pe care veți lucra dar și de condițiile de umiditate.



8. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

Verificați dacă aveți combustibil în rezervor și dacă este corespunzător (sa nu fie alt fel de combustibil decât cel indicat sau cu vechime mai mare de 1-2 săptămâni)

Verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim

Verificați dacă filtrul de aer nu este îmbăcsit cu impurități

Schimbați bujia cu o bujie nouă

9. ÎNTREȚINEREA

Dacă folosiți utilajul în alte condiții decât cele enumerate aici, riscați să vă accidentați.

Vă recomandăm să întrebați distribuitorul pentru a afla ce operații de întreținere trebuie să faceți.

1. Opriți motorul și deconectați bujia de aprindere înainte de a face orice lucrare de întreținere.
2. Permiteți motorului și sistemului de eșapament să se răcească pentru a evita arsurile.
3. Este important să purtați mănuși de protecție când lucrați cu marginile ascuțite.
4. Curățați frezele cel puțin o dată pe an, scoateți frezele de pe axul de antrenare pentru a unge axul cu vaselină, prevenind astfel blocarea frezelor pe ax din cauza coroziunii.
5. Scoateți combustibilul din utilaj dacă nu o să îl folosiți pentru o perioadă mai mare de 14 zile.
6. Este recomandat să verificați și sa ajustați după fiecare folosire, toate asamblările filetate.

PIESE		La fiecare utilizare	La 20 ore sau 6 luni	50 ore	100 ore	La fiecare an sau 300 ore
Uleiul de motor	Verificați nivelul	O				
	Schimbați		O			
Ulei transmisie	Verificați nivelul	O				
	Schimbati		O			
Filtrul de aer	Verificați	O				
	Curățați			O		
	Înlocuiți					O
Tensiunea curelei de transmisie	Ajustați	O				
Bujie	Curățați și ajustați				O	
	Înlocuiți					O
Toba esapament	Curățați				O	
Carburator	Curățați					O
Rezervorul de combustibil	Curățați					O



Filtrul combustibil	Verificați și înlocuiți dacă e necesar						o
------------------------	--	--	--	--	--	--	---

10. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOSAPA are rolul de prelucrare a solului și alte lucrări, motosăpătoarea fiind componenta energetică de bază, iar freza rotativă cu cutite și alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOSAPA

Numar de serie produs: de la xx 5600R 0001 la xx 5600R 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: 5600R

Model: RURIS

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 4 CP

Nr. viteze: 1 inainte

Latime de lucru: max 550 mm

Transmisie: curea

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor; Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100/2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011 - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit.
Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011- Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Mașini agricole. Securitate.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Mașini agricole. Securitate. Partea 5: Mașini de prelucrat solul cu organe de lucru acționate de motor

SR EN 709+A4:2010/AC:2013 Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016- Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

EN 14982:2009 – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015 – Compatibilitate electromagnetica

SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013 – Compatibilitate electromagnetica

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazease si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: C.H.P.T. CO., LTD

- Tipul: HP175

- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0456*00;

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.

- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 22.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **1092/22.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE **EC**

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **MOTOSAPA** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosăpătoarea fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv

Produsul: **MOTOSAPA**

Numar de serie produs: de la xx 5600R 0001 la xx 5600R 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: 5600R

Model: RURIS

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 4 CP

Nr. viteze: 1 inainte

Latime de lucru: max 550 mm

Transmisie: curea

Nivelul de putere acustica (relanti): **93 dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **93 dB(A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 16/05.09.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 22.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **1093/22.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL